

Tranvía Teatro
Presenta

DIÁLOGO DE SOMBRAS

de
Rafael Campos

DIRECCIÓN:
Cristina Yáñez



1. SOBRE EL ESPECTÁCULO

2. SINOPSIS Y FICHA ARTÍSTICA

3. SOBRE LA COMPAÑÍA





1. SOBRE EL ESPECTÁCULO



Diálogo de sombras se desarrolla en un lugar indefinido entre los dimes y diretes de tres personajes, Lorca, Valle y la niña Presentación, y alguna que otra recreación de los insignes Lorca y Valle, conmemorados con la representación de algunos fragmentos de los textos más representativos de la bibliografía de estos autores.

Dos autores antagónicos, representantes de dos generaciones, la del 98 y la del 27, separadas no sólo por la diferencia de edad de sus componentes sino también por los intereses definidos con su literatura.

Valle-Inclán y Federico García Lorca, quienes, por cierto, por lo que se ha podido comprobar, se hicieron poco caso en vida el uno al otro, pues que se sepa, Valle asistió al estreno de la Yerma de Federico y ni se sabe la opinión que de ella tuvo; y Federico, si

bien apreció el Esperpento de Don Ramón, desdeñaba sus maneras de poeta, según dejó declarado en alguna ocasión.

Aparte de ser reconocidos escritores de nuestra literatura y renovadores del teatro del siglo XX, tuvieron en común el morir en una fecha de fatídica memoria para los españoles, en 1936.

Fecha en la que también murió el tercer personaje en discordia, la niña Presentación personaje inocente y popular quizá también muerto de enfermedad o de hambre.

Deliberadamente ambigua en su condición de enfermera o de voz de la realidad tenida por real, la mayoría de las veces será el contrapunto jocoso de los dos locos, otras servirá para desmitificar a nuestros mitos literarios, y las restantes veces expresará el sentimiento del pueblo llano, manifestando ternura por esos dos desventurados.

Una reflexión sobre las luces y sombras de la época que les tocó vivir y morir, un recorrido tragicómico sobre algunos episodios de sus vidas, una reflexión llena de vida y pasión por el teatro, por la palabra y por la poesía. ¿Están muertos? ¿O son locos que se creen esos dos autores magistrales?



OBRAS QUE APARECEN EN *DIÁLOGO DE SOMBRAS*



Textos (por orden de aparición):

- *Martes de Carnaval. Los Cuernos de D. Friolera* de Valle-Inclán
- *Tablado de Marionetas*: Farsa infantil de *La Cabeza del Dragón* de Valle-Inclán
- *Poeta en Nueva York* de García Lorca
- *Doña Rosita la soltera* de García Lorca
- *La Pipa de Kif* de Valle-Inclán
- *Bodas de Sangre* de García Lorca
- *Luces de Bohemia* de Valle-Inclán
- *Llanto por Ignacio Sánchez Mejías* de García Lorca
- *Romancero Gitano* de García Lorca

2. SINOPSIS Y FICHA ARTÍSTICA



SINOPSIS



Diálogo de Sombras nos acerca a un apasionante e hipotético encuentro entre dos de los grandes dramaturgos del teatro español: Ramón María del Valle-Inclán y Federico García Lorca.

El encuentro se desarrolla en un lugar indefinido, una suerte de bucle temporal en donde se encuentran y reencuentran una y otra vez, una vez muertos, ambos en 1936, uno de “viejo”, otro de “muy mala muerte”.

Sin embargo, en medio de esa “nada” aparece la Niña Presentación, una joven alegre que hace las veces de auxiliar y que asegurará una y otra vez que no están muertos sino que son dos locos encerrados en un psiquiátrico.

Las escenas se suceden, los libros se abren y aparece la magia del teatro, con pequeños fragmentos y escenas de algunas de las obras de ambos autores. Escenas tan vívidas que llegarán a tambalear las creencias de unos y otros.

La duda, entonces, está servida: ¿Se trata de dos locos, encerrados en un hospital? ¿O son de verdad Lorca y Valle Inclán, obligados a permanecer juntos en el Más Allá? ¿Tiene razón la Niña Presentación o es en realidad una muerta más, presa también de la Guerra Civil, del hambre o de la enfermedad?

Diversión y drama a partes iguales en esta obra singular donde la risa y la melancolía, lo popular y lo culto, lo real y lo onírico, el pasado y el presente, la vida y la muerte, se entremezclan en escena en torno a estos dos grandes autores. Una reflexión sobre las luces y sombras de la época que les tocó vivir y morir, un recorrido tragicómico sobre algunos episodios de sus vidas, una reflexión llena de vida y pasión por el teatro, por la palabra, por la poesía...

FICHA ARTÍSTICA

Dramaturgia: Rafael Campos

Reparto (por orden de intervención):

Ramón del Valle-Inclán – Javier Anós

Federico García Lorca – Daniel Martos

Niña Presentación – Ana Cózar

Espacio escénico: Cristina Yáñez

Diseño de Iluminación: Fernando Medel

Diseño de vestuario: Santiago Giner

Composición musical: Miguel Ángel Remiro

Creación audiovisual: Susana Vacas

Ayudante de dirección/producción: Juan Blesa

Dirección de producción: Fernando Vallejo

Dirección: Cristina Yáñez



3. SOBRE LA COMPAÑÍA



La **Compañía Tranvía Teatro** nace en 1987 con el fin de crear una estructura profesional estable de producción artística en Aragón.

Tras ocho años de existencia, diez producciones y numerosas giras por la geografía estatal, la compañía se embarca en la creación de un espacio escénico de exhibición y creación en Zaragoza.

Tras un año de reformas, y una fuerte inversión económica, abre sus puertas el Teatro de la Estación. Desde ese momento, 1996, Tranvía Teatro se convierte en su compañía residente, y el Teatro de la Estación acoge a compañías de danza y teatro del resto del estado y del extranjero hasta llegar ser hoy una referencia del teatro independiente en España.

Fieles al espíritu con el que se crea la compañía en 1987, el de una estabilidad laboral de los equipos artísticos y técnicos, Tranvía Teatro centra sus esfuerzos en generar producciones con una alta calidad que permitan una distribución mayor y constante por el territorio nacional e internacional. A partir del año 2007, las producciones amplían el tiempo de mantenimiento en repertorio (a veces, durante varios años consecutivos) y realizan grandes giras por muchas ciudades españolas.



En el año 2009, la relación con otras estructuras artísticas semejantes y el empuje para ampliar el “mercado” de distribución, generan un nuevo proceso de producción: la coproducción. Como resultado, la compañía coproduce durante esos años con compañías sevillanas, madrileñas, catalanas, valencianas, gallegas e internacionales (Lituania).

Es esta última coproducción la que lleva a la compañía a su primera gira internacional en el año 2010, generando, a partir de entonces, un proceso de internacionalización de sus espectáculos, que ha permanecido hasta la actualidad, con el proyecto “Canelle-Europa. Ocho días de silencio”, espectáculo fruto de una residencia artística internacional desarrollada entre Valréas (Francia) y Zaragoza con componentes de Teatro del Astillero, Théâtre du Rond Point y de Tranvía Teatro, que fue obligado a posponer su estreno –abril 2019- debido a la pandemia por Covid-19.

Durante el otoño del año 2017, Tranvía Teatro celebró su treinta aniversario.

Tras más de 30 años de camino, hemos delimitado nuestras directrices artísticas en pos a la elaboración de un repertorio artístico coherente con nuestra capacidad de producir, difundir y expandir nuestro trabajo.

Nuestras producciones corresponden a una línea marcada con anterioridad, que permite el acceso a todo tipo de públicos. Por ello combinamos, cada cuatro años, varias líneas de producción de la compañía. Desde el acercamiento a los clásicos hasta el repertorio de creación más contemporánea. Desde obras claramente dirigidas a todos los públicos a obras que, por su temática o estética, están dirigidas a la inmensa minoría.

Actualmente, combinamos tres líneas de producción:

- 1) Espectáculos de dramaturgia contemporánea española, iberoamericana o internacional
- 2) Espectáculos del repertorio universal
- 3) Espectáculos dirigidos a público juvenil/todos los públicos

En nuestra trayectoria, hemos estrenado un total de 54 espectáculos (43 de producción propia, 11 por encargo puntual de instituciones públicas o privadas). Más de 1.000.000 de espectadores han podido disfrutar de nuestros espectáculos.

Hemos realizado una media de 130 representaciones anuales. Más de 250 profesionales, entre actores y técnicos, han trabajado con nosotros.

En la actualidad, mantenemos un equipo estable de doce personas, entre personal técnico, de producción y artístico e invitamos a otros profesionales a participar puntualmente en nuestras producciones y coproducciones.

Gracias a ello, la compañía puede mantener sus espectáculos en repertorio durante tres años o más, lo que garantiza la difusión de nuestras producciones por la totalidad del territorio español y la realización de, al menos, 100 funciones de cada espectáculo. Algunas de nuestras producciones en repertorio superan ya las seiscientas representaciones y han viajado por Portugal, Francia e Italia.



DIRECCIÓN: CRISTINA YÁÑEZ



Actriz, directora de escena y pedagoga teatral. Directora y programadora de la sala Teatro de la Estación y de su compañía residente Tranvía Teatro, ambas con sede en Zaragoza.

Titulada en Interpretación por la Escuela de Arte Dramático de Zaragoza.

Ha ampliado estudios teatrales en Francia y España. Ha realizado estudios de Danza Contemporánea, Creación Coreográfica y Dirección de Escena.

Con una larga trayectoria como actriz, ha intervenido en más de cuarenta espectáculos realizando giras nacionales e internacionales. Ha trabajado profesionalmente desde hace 30 años en más de cincuenta espectáculos para diversas compañías públicas y privadas, aragonesas y españolas. Ha desarrollado su actividad en toda España y puntualmente en Francia, destacando su trabajo continuado en su propia compañía Tranvía Teatro, y también en el Centro Dramático de Aragón, Centro Dramático Gallego, Teatro Español de Madrid y Centro Dramático Nacional (Teatro María Guerrero) en Madrid. Ha hecho incursiones puntuales en cine y televisión.

Es también actriz de doblaje y su voz puede escucharse en películas, series y documentales en video y televisión.

Como pedagoga, ha trabajado durante más de 20 años en todos los niveles, desde la infancia a adultos, amateurs y profesionales, destacando en Aula de Teatro de la Universidad de Zaragoza (10 años) y como profesora de Interpretación en la Escuela Municipal de Teatro (9 años). Actualmente, es directora de los Cursos y talleres impartidos en Teatro de la Estación e imparte master class, Cursos y talleres específicos en toda España.

Como directora de escena comenzó su trayectoria en 1992, en el Aula de Teatro de la Universidad de Zaragoza. Ha dirigido más de 20 espectáculos tanto para su propia compañía Tranvía Teatro, como para otras compañías públicas y privadas. Ha trabajado para la Compañía Nacional de Teatro Clásico, para el Centro Dramático de Aragón y para el Centro Dramático Nacional como ayudante de dirección durante tres años, acompañando a Fernando Fernán Gómez, Antonio Mercero y Juan Carlos Pérez de la Fuente.

Hija Predilecta de la Ciudad de Zaragoza 2012 y Premio Adolfo Marsillach en el mismo año. Actualmente es vicepresidenta de la Asociación de Directores de Escena de España (ADE) y presidenta de ASEMTAR (Asociación Profesional de Empresas

de Teatro de Aragón).

Algunos de sus trabajos como Directora de Escena son:

2020.- *Viaje a Pancaya*, de Cristina Yáñez

2017.- *Ser o no ser...Un tal Shakespeare*, de Rafael Campos

2017.- *Diálogo de Sombras*, de Rafael Campos

2016.- *Milagro* de Luis Miguel González Cruz

2013.- *Sigue la tormenta* de Enzo Cormann

2011.- *Mein Kapital* de Luis Miguel González Cruz, Francesc Cerro, Inmaculada Alvear, Marta Buchaca, Raúl Hernández, Helena Tornero, Daniel Martos y Albert Tola.

2011.- *El Hospital de los Podridos* de Cristina Yáñez

2009.- *Dos en conserva* de Rafael Campos

2008.- *Iberia*, espectáculo musical de Miguel Ángel Remiro

2007.- *En la soledad de los campos de algodón* de Bernard M. Koltès

2004.- *Un día cualquiera* de Darío Fo y Franca Rame

2001.- *Eloísa está debajo de un almendro* de E. Jardiel Poncela; finalista a la mejor dirección Certamen de directoras de escena, Torrejón de Ardoz.

ALGUNOS PREMIOS Y MENCIONES:

-Premio Artes&Letras de Teatro 2016 concedido por Heraldo de Aragón.

-Premio Nacional Adolfo Marsillach a una labor significativa de Teatro. Asociación de Directores de Escena de España.2012.

-Premio Mejor Actriz Protagonista. *En el Nombre del Miedo*. 2012.

-Nombrada Hija predilecta de la Ciudad de Zaragoza por el Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza. 2011.

-Premio Corona de Aragón otorgado por la Asoc. De Autónomos de Aragón. 2011

-Premio Búho de Teatro otorgado por la Asoc. Aragonesa de Amigos del Libro. 2011

-Premio Mejor Actriz Protagonista por *María Estuardo*. 2009

-Medalla Defensores de Zaragoza otorgada por el Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza. 2009

-Finalista Premios Tres de Abril, en el apartado de Cultura.

-Asociación de ExConcejales Democráticos. Ciudad de Zaragoza. 2006

-Premio Sabina de Plata a la trayectoria profesional otorgada por el Club de Opinión La Sabina. 2005

-Finalista Premio Aragoneses del Año, por su trayectoria profesional, en el apartado de Cultura y Espectáculos. 2005.

-Finalista Mejor Dirección de Escena en el Certamen de Directoras de Escena. Torrejón de Ardoz.-2005

-Finalista Premios Tres de Abril, en el apartado de Cultura. Asociación de Ex Concejales Democráticos de la Ciudad de Zaragoza. 2005

-Premio Tarasca de la Asociación de Directores de Escena, al trabajo profesional. 2001

-Nominada Mejor Actriz Protagonista. *Ay, Carmela*. Premios Oasis. 2001

-Finalista Mejor Dirección de Escena y Mejor Espectáculo. Festival Nacional de Teatro Garnacha. La Rioja. 2001

-Premio Mejor Interpretación Femenina en el Festival de Cortometrajes Ciudad de Cuenca. 1998

-Premio Mejor Dirección de Escena en el Festival de Teatro de Alfajarín. 1996

Con Tranvía Teatro:

-*Eloísa está debajo de un almendro* de E. Jardiel Poncela;
finalista a la mejor dirección Certamen de directoras de escena,
Torrejón de Ardoz.

-Finalista mejor dirección y mejor montaje Festival Nacional de Teatro Garnacha. La Rioja.

DRAMATURGIA: RAFAEL CAMPOS



Rafael Campos es autor y director teatral. Autor de 18 obras estrenadas, varias publicadas, y numerosas adaptaciones.

Ha dirigido más de 30 espectáculos a lo largo de los primeros 16 años de la compañía Tranvía Teatro desde sus inicios en 1987 y varios más con el taller de graduados de la Escuela de teatro de Zaragoza.

Cofundador y director del Teatro de la Estación desde su apertura, en 1996 hasta 2003, en 2004 y hasta 2015 se hizo cargo de la gerencia del Patronato de las Artes escénicas y de la Imagen de Zaragoza, y de la dirección artística del Teatro Principal y del Teatro del Mercado.

En 2016 asume la dirección de la Escuela de Teatro de Zaragoza, de la que fuera profesor de interpretación y de voz durante 20 años, y en la que ha impartido clases hasta 2019.

Fue crítico teatral de Heraldo de Aragón entre 1987 y 1996 y ha colaborado con distintos medios escritos y de radio a lo largo de su trayectoria profesional mediante artículos y crítica de teatro.

Es titulado en dirección de escena por el Institut del Teatre de Barcelona; miembro de la Academia de las artes escénicas de España y de la Asociación de directores de escena de España. Colabora de forma habitual en El Periódico de Aragón, donde publica artículos de opinión y crítica teatral de forma esporádica.

REPARTO

JAVIER ANÓS



Diplomado por el Instituto del Teatro de Barcelona, es actor y diseñador de iluminación.

Ingresó en el Teatro Universitario de Zaragoza en 1965, participando después en la creación del Teatro de Cámara de Zaragoza.

En 1974 fue cofundador del Teatro de la Ribera, donde permaneció hasta 1991 ejerciendo como miembro del equipo de dirección, actor y diseñador de iluminación de los 18 espectáculos que produjo esta compañía. Ha trabajado además como diseñador de iluminación con varias compañías, como Teatro del Temple, El Silbo Vulnerado, Ciudad Interior, Teatro Arbolé, Pingaliraina Teatro, Titiriteros de Binéfar, Escuela de Teatro de Zaragoza, Centro Dramático de Aragón, Teatro Español de Madrid, entre otras.

Fue Director del Teatro del Mercado de Zaragoza durante sus dos primeras temporadas (1984-1985) y Director Técnico del Festival Internacional de Teatro de Zaragoza, de la Feria de Teatro de Huesca (1991-1996) y de los Festivales de Aragón (1991-1996).

Ha impartido Cursos de iluminación y de producción técnica en las Escuelas de Teatro de Murcia y Zaragoza, en la Asociación de Empresas de Artes escénicas de Aragón, en la Universidad Popular de Andorra, y es profesor de producción

técnica en las Escuelas de Teatro de Murcia y Zaragoza, en la Asociación de Empresas de Artes escénicas de Aragón, en la

Universidad Popular de Andorra, y es profesor de producción y técnica escénica en el Master en gestión cultural: Música, teatro y danza del Instituto Complutense de Ciencias Musicales de Madrid y en el Máster en gestión de políticas y proyectos culturales de la Universidad de Zaragoza.



DANIEL MARTOS

Diplomado en Interpretación por la Escuela Cuarta Pared de Madrid, compañía de la que formó parte entre 2003 y 2006.

Miembro de la compañía Teatro del Astillero desde 2006, formando parte del elenco de sus producciones hasta la actualidad: “30 grados de frío”, “El procedimiento”, “Los charlatanes”, son solo algunos de sus trabajos.

Desde 2011, ha participado en media docena de espectáculos de la compañía Tranvía Teatro: “Mein Kapital”, “Sigue la tormenta”, “Diálogo de sombras”, entre otras.

También ha trabajado con otras compañías nacionales como Teatro del Zurdo, La Dinamo, CNTC... Y participado en proyectos internacionales con el Centro Dramático de Évora (Portugal), Theatre du Rond Point (Francia), Instituto Internacional de Teatro del Mediterráneo (Marruecos).



ANA CÓZAR

Actriz y escritora aragonesa. Diplomada en Interpretación en la Escuela Municipal de Teatro de Zaragoza. Licenciada en Filología Hispánica y Máster en Formación e Investigación en el Contexto Teatral Europeo.

Completa su formación con profesionales como Vicente Fuentes, Ernesto Arias, Mariano Llorente, Cristina de Inza, Norman Taylor o Kimberly Graham y estudia canto moderno/musical con Natán Zubillaga y Técnica Vocal -canto lírico- en la Escuela Municipal de Música de Zaragoza.

Desde 2016 ha trabajado como actriz en diversas compañías, como Luna de Arena, Ocara Producciones o Caídos del Zielo, Zaragoza, y ha participado en diversos proyectos audiovisuales.

Desde 2017 trabaja como actriz en Tranvía Teatro y ha participado en proyectos internacionales con Theatre du Rond Point (Francia).

CONTACTO

Fernando Vallejo: 615 83 97 11

C/ Domingo Figueras Jarrod, 8-10

(junto a Palacio de la Aljafería)

Oficinas en: C/ Aljafería, 9

Horario de oficinas: 10:00 a 20:00 h

50004, Zaragoza

Tfno: 976 469 494

info@teatrodelestacion.com

MÁS INFORMACIÓN

www.teatrodelestacion.com



Teatro de la Estación



@teatroestacion

@Tranvia_Teatro



@teatro_de_la_estacion

@tranvia_teatro